

Соколёнок



1/2021

ЯНВАРЬ – ФЕВРАЛЬ

Лачин



КІЕЛ БАЗЛИ ГЪАЧАМ ДУРАБУЛХЪУСИ ДУРХІНАС ХАСБАРИБСИ РЕСПУБЛИКАЛА ЖУРНАЛ

100
1921-2021
ДАССР

*Юбилейлигил,
Республика!*

20–ибил
ду сла январьла
20-личиб
ДАССР
акГубхГейчибад
100 дус диниб



Сагал дуела музаракуни

Ахерти никIа лачинти, ахIерти хIурматла дурхIнала безIти: хала нешани, хала дудешуни, дудешуни, гIядатла адамти, бузера ла зяхIматчиби. Мубаракдирулрая хIуша иш ляхкьуси 2021 ибил дусличил. Кабиркуси дусли хIябилра пашманбариб нушала улкала ва лебил дунъяла халкъ. Чисалра гъаназарти адам вирхаэсра къиянти излумази гIелабикиб нушала халкъ. Пергерла адамти гIямрулизихад ахиратлизи арбухиб, цIуръакадиубра нуша, цIуръакабухъун дурхIни. Ишдусли дахъал биса-яс дунъяличи хъурадилахъуб. Я Аллагъ гIур илгъуна дус мабакIаб дунъяла къакъличи. Иш ляхкьуси дус гIяхIти хабурти хили, баракат ва давла имцIабарили гъарилла хъайгIи бакIаб. Адамти ургар узидеш, даршудеш имцIадиаб. Берхъаб дубурла зяхIматчиби.! БукIунала маза дерхъаб! Кадерхаб къалмакъар ва дявти цали ца кадуршахъес, ванза палакатбарохъес Аллагъли акIахъубти хIедиахIелли нуша. Сен хIедирутирава узби, рузбиван хIердиэс.



Сагал дус

БакИ, бакИ сагал дус
Нуша хЛечи хЛерлира,
ХИела цIуба дяхИла
Начи барес карцIлира.

Буркья дус арбукьяхъес
Гъарил бархИи дулгулра,
Илини хиб гIяхИцада
Халкълис балагъунира.

МабакIаб гIур илгъуна
Дус халкъ гIязаббуркIуси,
АхIертала гIязиз жан
Чумлара дайдахъибси.

Агъ, арбукъен, арбукъен
Буркья дус къалабали,
Иш дунъяла адамтас
Ламартла уббухъунри.

Сагал дус лябкъниличи
ХIядурли сарра нуша:
ДурхIнира жагъилтира,
Лебил дила шантира.

Жявли хIядурбарили
ТIашбатурра ёлкара,
БегIбарира дегIлара
Жагати ваяхIлира:

БакИиб, бакИиб ахирра,
ДахъхИи хIерси сагал дус,
Дуира хIедусули
Кабикайчи буркья дус.

БакИиб дахъхИи хIерси дус
ХIулдукIира лерилра,



Гъардизаб иш дуслизир
Нушала къасанира.

ДяхИла ухънанира
Хиб хунжазир гъунгелти,
ДелчIахъун нушазира
Сагал дуслис далуйти.

ГIяйкабиуб сагал дус
ГIяйнибра гъаргалабра,
Хили гIяхИти хабурти
ДурхIнасра халатасра.

Савли шаладикайчи
Урзиб цIуба дяхИли,
ДяхИи ахIен зубарти
Сар янили делшунти.

ЦIуба дугурбазир сар
Анхъра авлахъунира,
ЦIуба мукъри – гъагулта
КъапИни даршиб дяхИла.

Бамсри ихъехIе гъанна
ДумхIули дяхИлизир,
Каникулти сар гIурра
Дусла бехIбихъудлизир.

ДучIехIе хабуртара,
ЛукIехIе назмуртара,
Кадихъили ца шайчи
ДалтехIе айфонтира.

РазирирехIе нешра
ХIердирули даршули,
Дашаб лерил бурхIнира
Дунъяличи даршули.



Аминат Пябдулмаганова

Сагал дуслис

Хлебличиван хIерлира
Нуша сагал дусличи,
Ардухили анцIкьи-децI
Буркья дус аркьиличи.

Дигулира, сагал дус
Баракат хили бакIи.
Сахаватдеш буртIули
Даршудеш хили бакIи.

БакIи, бакIи сагал дус
ТалихIла бурхIни хили,
ШуцIайчибил берхIиван
Халкълис шалабикIули.

БакIи, бакIи гьалакли
Балагьуни агарси,
ГIяламлис талихI хили
ХIечи гIяхIцадхIи хIерси.

АбацIи гьарил хъайгIи
ГIяхIти хабурти хили,
Щуб дяхIиван умути
ХIялани алкIахъули.

БакIи дила дурхъал дус
Дармайзибтас дарманван,
РяхIмат хили ванзалис
Дегъси ванзалис забван.

БакIи иш дунъяличи
Давла гьарзабирули,
Дигай дихъиб жагъилти
Мурадли биахъули.

ГьимдукIибти улкнала
Ургала биршахъули,
Жалти ва кахти дургъби
ПяхIли кIундицахъули.



Даргала анкъи

АхІерти дарганти, даргала гІядатуни, культура, мез гъаладяхІ дашахъанти, илди калахъес къайгъназирти!

Бахъалгъунти нушала даргала вакилти, шилизиб акІубли хъалли, шагъарлизи гечбиэс гъаргъли саби. ЛергІер дацІкадулхъули сари шими. Шагъарла дахъал миллатунала халкъличил гъалмагъбиркули, гъудурмайгъуна бетаахъурли, дубурланти лебГлеб барскабирули саби. Чусра, миллатлисра бегІлара декІси бяхъли бетарули саби: мез хъумартни. ДурхІназира илди дагъахъес сегъуналра къайгъибирули ахІен. Мезличил дарх биалли, гІядатунира дубкІули сари.

Нушала, гъарил миллатла, лерти сари саби-бегІти, пухрубарести гІядатуни: палтар-къяш, берклуми, далуйти, делхъ, буралаби, айтуби, багъираби... Сунела бунагъ-хатІа уркадуц, левГлев миллатуначила къакъавикІусири «Даг-энерго»-ла бекІ ХІямзатов ХІямзат МяхІяммадович. Илини «Дагпресс» издательство акІахъуб, миллатунас ва илдала тарихлис хасдарибти жузи дурайб. Илдазиб гъарил миллатла культураличила, гІямруличила бурусири. «Дарганти» бикІуси жуз нунира балкъа-ахъурсири. Нушала лерилра районтала тІабигІят, гІямру чедаахъили дяркъурли, белкІунсири ил. Жуз някълизи касибси гъарил дарган разилири.

АхІерти дарганти, гъанна Интернетла душилизиб «Даргала анкъи» бикІуси гІяхІси къукъя багъарбиубли саби, суненира гІяхІцад дарганти алавбуцибси. Нушала шимала мугІяллимти, шагъарлизиб декІар-декІарти къуллукъуначиб бузути, далайчиби, назмурти лукІанти, гІядатла дарганти... Гъарилли чула пикруми дурули сари. Хаслира лебтасалра дигахъу Ессентукилизив хІерируси, чІишулан Жамал. Илала назмурти делчІес, далуйтаци лехІирхъес дигахъис набра. Ставропольла крайлизир хІеррирули сари микІхІен Хадижат ГІямарова. Илини къукъялизир жигарла бутІакъяндеш дирули рирар. Дигеси анцІбукъ саби, Дагъистайзиб хІерхІебиралра илдани дарган мез ункъли дални ва илди дузахъни. Илдигъунти бахъал лебти биалри, хІябилра ункъли бииши. Леб илаб тах шагъарла 42 ибил школала дарган мезла ва литературала мугІяллим Зубайдат ХІусейнова, Краснопартизансклизирадси мугІяллим Насибат ХІяжиева. «Даргала анкъи»-ла жигарла бутІакъянчиби саби Къади, Шамил, Аминат, МяхІяммад, Байгинат, ХІясан... Лебталалра уми гъандуршули ахІенра, гІяйибмабиридая. Ца иткъи дакІубиубли, бетихъути ахІен илди. Дарганти цабиахъес, мез гІуррара ункъли дяркъяхъес, чила се челукъуси лебал багъес, кумекла някъ гъабуцес



гъазализиб чебиур илди гъар бархИла гІямрулизиб. Илдигъунти пергер адам-танигу анкъира шалабируси.

Ахирра лебилра ца пикриличи бакІиб: гъунибаъни дураберкІес. ЦалицабекІлил чехІебаибти, къаршихІебикибти сабри илабти бахъалгъунти. ХІера, «Хан» бикІуси МяхІячкъалала ца ресторанизиб гъунибаъни бетерхур, илди тянишбиуб. Даргантала къукъялизи гІуррара адапти буцес, культуралис ва мезлис хасдарибти далдуцуни дурадербкІес пикрибариб.

Гъунибаъни жагали бузахъулри Зубайдатли ва Къадини. ДалайбикІули ва булхъули, даргантани пергер шадлихъ бетерхахъур. Ил балбуцла ахир агарсигъунари.

Шимазибадра гІяхІцад дарганти, мугІяллимтигъунибаъниличибакІилри. Зилбачила шилизибадти СайхІятлира

ЦибацІлира А.ГІябдулманановала гъай хІясибли далай зайбухъахъун. Далуйти делчІун даргала пагъмучебти далайчиби Зугърани, ГІяйшатли ва цархІилтани.

Ил шадлихъ бекІлил мешуси ахІенри гІядатла концертуначи. Тамашала гъунибаъни сабри. Узби-рузбиван цаличи ца карцІлири лебилра, илдала ихтилатуни кадурхули ахІенри. Къуллукъуначи ва гІямрула дусмачи хІерхІеили, лебилра цабалгири. Ил балбуцли дарганти гъатІиралра гъамтили бетаахъур.

Гъарил гъайулхъуси къайгъилизивири сунела пикруми дурес. ГІяхІцад бутІакъянчибани шадлихълис хасдарили назмурти делкІири ва илар дучІулри.

Къадини ва Зубайдатли даргала багъираби, буралаби, архаизмаби гъалади-хъиб.

Наб дигахъира нушала анкъи гІурра берхъили, дарганти уржили, цабиубли.

Даргала анкъилис деза

Гимн

Ассаламу гІялайкум
Сагал анкъи даргала,
ДурхІя акІубхІеливан
ХІечи ну хІулкІулира.

Уржилира, дарганти
Бурхалиур чатІниван,
ЗайдикІар нешла мезра
ЧатІнала макъамтиван.

ЦахІнархІели далгира
Чугурличир гимиван,
Мурили сари мезра
ДурхІялис нешла ниъван.

Къугъаси саб къушумра
СубхІяйзирти мачниван,
Сахъли сарра гъубзнира
ХункІлизирти тІулбиван.

Ахъли сарра миллатра
Кавказла дубуртиван,
РухІлизир умутира
Мар-мургъила мягІданван.

Башаб хІечи гІяхІлира
ГІяхІла хабар бихули,
ШуцІайчибил берхІира
Нурана пархбикІули.

Ассаламу гІялайкум
Дила даргала анкъи,
Дунъя бузули лебай
Калаби хІу ухули.

Рулгулра, бетааби
Дербентла къалагъуна,
ГІямрулис хІебехъесли
Къалала къапугъуна.

Оползеницъбас

(Саби сабил дергълизи арбякунтас)

Тимурла гІяскуртаван
Дагъистан хараббарес,
Чевхъун гІуррара душман
Дила халкъ лугъри барес.

ХІейалра буйрухъикІан
Дурабухъун гІяхІгъубзни
Саби, сабил муштарли,
Къирбарес къачагъуни .

Ярагъли бегІбиубти
ГІяндбикІули някъбани,
ДяхІяиб дубурланта.
Душмайчи балагъуни.

ХункІлизирти тІулбиван
Миллатуни уржибси,
СабхІели дила ВатІан
Ахъиэс хІейуб душман.

Кахси, гъаргъси душмайзи
Чедаахъиб гъабзадеш,
Бемжурси гъазализир
Дагъур чула усалдеш.

Дагъиста дурабтара
Аргъили кахси хабар,

Чарбухъун хІеб чатІниван
Батахъес дурхъал ВатІан.

УвахІси къачагълизи
Чедаахъиб асилдеш,
Жан кадурхухІелира
ХІедагъахъур кІантІидеш.

ДакІудариб гІяхІгъубзна
Гъабзадеш гъал беціливан,
Къирвариб ва дугІеиб
Дагъистайзивад душман.

Дагъиста асил гъубзна
Сархиб гІурра гъунарти,
Темирланна гІяскарван
Беркъахъиб вайнукъяби.

Россияла халалра
Тамашавиубсири,
Дубурлантачи диги
Илар цІакъдиубтири.

Нушала халкълис къимат
Кабатур ГІярасайли,
Гъунартас орденти гиб
Президент Путинни.



Учительница дила

Ну цГуръа рурсиличи,
УркЕцИли рицИли
ХІяршбиради дила бекІ
Абаливан малхІямли.

Набзирадли дигІянни
Душкули дуцІар нургъби,
КІапІра рурцира хІуни
Учительница дила.

Ретаурри наб нешра
Дагърила мугІялимра,
Ахъли сар ахъанайчир
ХІела къадри къиматра.

ХІела хІерлизир нуни
БерхІила нур дургира,
ХІела гъайлизир даим
Дагърила мягІдунтира.

Набзирад тІалабуни
Дагърицун дирутири,
ХІела рухІла давлалли
Давлачеррарра нура.

ГІямрула ахирличи
Раили риаслира,
ХІу хъумартурси бархІи
ХІебакІиб гъачамалра.

ДурхІяхІеливан хІечи
Гъунираэс дуцІлира,
ХІела малхІямси хІерли
Ванариэс хъуллира.

Учительница дила
МягІнари хІу гІямрула
Сепайда, хІерирулра
Чардарес дурхІядешра.



АхІерти нешанас

Нешанала хІулбазир
Ухар бацра берхІира,
Баракатла хъутразир
АлкІан урунжунира.

Абнани саби нушаб
Дунъя гъаргбарибсира,
Ванзала лигІматуни
Гъала кадихъибтира.

Абни саб дагърикарти
Иш дунъя гъайбарибти,
Илдала балгнанира
Нуша уцахъутира.

ГІяхІти гІямру дулгули
Дуги-хІери булгули,
Нушала абни саби,
Нушачи даим хІерти.

Илдас далай бучІулра
ДучІесли булбултира,
Абнас деза дикІули
Аллагълизи дулгулра.



Берхъаби дила анкъи

Аминат Пябдулмананова

Ассаламу гІялайкум
Анкъи гІяхІти гъубзнала,
ХІяялизиб умути
ГІянтІикІаби рузбала.

Ассаламу гІяйлайкум
Багъадурти даргала,
Чедибдешла байрахъван
Умути сар адабра.

Къияндикиб мерличир
Даршлизи ца дулхъанти,

Гъабзадешлис гъалакли
Цализи тІяхІдулхъанти.

Аркличибад иш дунъя
СецадхІи ласбикІалра,
Берхъаби анкъи дила
МяхІкамдирули мезра.

ХІяжла хъуливан хІечи
Башаб гІяхІти гІяхІлира,
ЛайдакІахъес дардани
ГІеббуцаб Аллагълира.

Насибат Хъжиева

Дарган анкъила узби,
Дарган анкъила рузби,
ХІушала жан датарти,
Чарх арали каларти,
Иша дакІеси ахІи,
Къиян чемабаарти.

ХІушачи рахъ хІясратли
РакІилра ну «Хан»-низи,
Дигили дицІиб дугъби
ХІушаб дурисра или.

Анкъила духІнарадли
КІухдулхъан гъай даргала,
БуцІарси аргъла бархІи
Кабилхъан цІуэрира.

Ца хъярбукан, ца хІурхъан,
Ца жагаси муиран,
Лерилра цадалгунти
Белсун рурсе чуриван.

Далуйтани дучІулра
Булбул хІяйранбиэсти,
ХІябкубтира лукІулра
Батирайс гІяхІдизести.

Хурегунала гІядат
Бузахъулра гъар бархІехъ,
Чуди-хинкІи дурхъулра
Анкъилизи, гъай, дахъ дегІ.

Лерилра дахъ жагати
Дубурла вавнигъунти,
Анкъи-алав калаба
Мирхъила варъагъунти.

Пагъмуртира дахъдааб
Берхъиб анхъла цІедешван,
Анкъира бишмабишаб
БерхІи-нурла шалаван!

Байгинат Курбанова

Ассаламу гялайкум
Даргала пергер анкъи,
Убяхъибси нушала
Миллат биахъес ахъли.

Гъар гъигълизиб аятван
Дурхъал къас салхлахъунси,
Дила девла цлакъличи
Нура рирхаахъурси.

Хледирутири нуша
Нешла мез хледиалри,
Хляйкат хлялимси чархкад
Илда гляйхлебиралри.

Рухли рургули тарих
Хазнаван бихехле барх,

Дарган мезла дурхъадеш
Уркилаб биклесли парх.

Игитла турван гъарил
Дев биэсли бугаси.
Нур къяйда Бац- Берхлила
Кадилзули дурхъали.

Чила мурт детахъалра
Кавлахъехле Дарган мез.
Илдазибну нушала
ЯхI - хляяла арадеш!

Илди агарли анкъи
Сен бирара Даргала?
Даширая, илаб ца
Ухахъехле мурталра!

Патимат Махлалмагова

Калаб Даргала анкъи
Дунъя лебай бузули,
Ардухаб далли анцкъи
Арбякъун пергер дусли!

МицIирли лерай хIуша
Биаб дунъя зурхIябла
Ранганазиб рурхIуси
Бац-берхIиван ухуси!

Анкъила узби-рузби,
Ванзаличирти гIяхIли,
Дерхъаб гIямрула дусми,
Дуаб шишимти пяхIли!

Пергер далайла устни,
Дила гIяхIна дарганти,
Лашули гIяхIла бурхIни,
ХIердиабая гIяхIли!



Гурдала гьунар

Лавашала шилизив хЪериуси Расулов ГЪялини гЪяргЪни, бутЪри, кЪуркЪурти адилкъули сари. Илди мурталра адамла хЪяздухЪесли цЪерхЪли дирар.

Се гЪямала ГЪялила юртлизиб ца анцЪбукъ бетхЪеэс. Ца дуги гурда хЪулкнад бакЪили, ГЪялила чумал гЪяргЪя дерги арбякъи саби. Савли ГЪяли гЪяргЪни дахес дурхЪи ацЪибхЪели тамашала анцЪбукъ чебаили сай, чумал халатигъунти, цЪерхЪтигъунти гЪяргЪя дерги дярхЪла чЪябар пухЪла бицЪахЪили баргили сай.

– Агъ, вегЪебш, набчир хЪед гЪяхЪли гЪягЪнили дуилив дила гЪяргЪни?! ХЪуни ахЪенригу илди адилкъути! ХЪяяагар! Инсапагар! ХЪербикЪен, гъари хЪед сегъуна танбихЪ бирисал!

ПергЪила дуги ГЪялини дярхЪла гъала, тЪимкъ кайхЪили, паргъатли кайхЪи сай. ЦЪябшалали ГЪялила хабчаб къял бирзес гЪяйни карацЪили сари.

Вякъяр-цЪумбикЪусила тЪама аргЪили сари, уркЪрухЪи муруйзи тЪамадарили сари. ГЪяли кацЪили хЪерикЪалли, тЪимкъли буцили гЪяргЪнала душман. Гурда тЪимкълизибад батбухЪес тямхЪбашули, къяш гулиличи бикахЪили саби. ГЪялини къацЪибкЪахЪес пальто чебушили, гурда тЪимкълизибад азадбатурли, тЪакъализи кабатурли сай.

– Вашигу, хЪези тамашала секЪал чебиахЪесну, – викЪули сай ГЪяли унра Пачала МяхЪяммадлизи.

– Се биубли? Се бетаурли?

– Нуни, буцили тЪакъализи кабатурли гурда леб.

– ХЪянчила къанирулрану, бархЪехЪ лявкъяс, ил белгЪи гули чебберда.

Диъби дакЪахЪили хинкЪи дирахЪехЪе. Гуйзибад хЪунуйс хЪякала хЪябцЪарира бирар. ГЪялила пикруми цархЪилти сарри.

Дебали дегъси замана буили саби.

– Бахъ дебали дегъли сабину, Аллагълизи тиладибара заб дарахЪес. Эгер заб дарахЪадли нуни хЪу азадбалтари, – хЪела ватЪайзи бурхЪури, – викЪули сай ГЪяли гурдази.

Ил замана Лавашар гярли ухуси бархЪи, аязси зак дуили сари. Лавашабад 7-8 километрла тъяйдиси Куттишала дубурла чебкад цЪудара гъагулти дагъаркайубли сари, къукъубикЪес, лямцЪибкЪес бяхЪили саби. Лавашар заб дарили сари, къянарларад кертЪутиван. Къакъурбазирад, гъундурачирад хЪукЪи кадухЪи сари, азбурти шинни дицЪахЪили сари.

Ил гурдаличи уркЪецЪидухЪи, ил белгъра хЪебелгъахЪес Къудратла вегЪли заб дарахЪили сари.

ГЪялинира гурдачил барибси вягЪа къянабарили ахЪен. Илини гурда, чизилра буцхЪебуцахЪес, ил хЪябал къяшличиб сабри башуси, авлахЪличи арбухили, баткаили сай, гЪур хЪулкнад мякъяд или.

– ХЪянчилавад чарухЪунхЪели, унра вакЪили, дураа ГЪяли хЪела гурда, зярхЪити диъби ляркъяхЪехЪену. – викЪули сай.

– Гурдаличила гъай дати хЪуни унра.

– Сен, се бетаурли? Или хЪейкЪадигу хЪу савли...

– Гурдалиригу ишбархЪи ишди заб дарахЪибти. Дегъдешла цЪализирад нушала дегЪнуби дерцахЪиб гурдали. Ил багъандан нуни ил баткаира.

Гялилара гурдалара хабар – заб дарахънила – шилизиб лямцІ къяйда тІинтІбиубли саби.

Гурдали заб дарахънила хабар бурахъес Гяличи халкъ башули саби.

– Гяли хІуни жанивартала мез далусирив? Дегъ биалли гІурра гурдази, жанивартази дугъаилзен заб дарахъес...

Гурда азаддешличичи – сунела ватІайзи бархънилис Гялис халкъ баркалла бикІулри. Кабикибси анцІбукъ тамашала саби, вирхаес шакикІесил саби,

амма... хІякъикъятлизиб, халкълара шанталара хІулбала гъалаб гъарли-марли бетаурси анцІбукъ сабину, дирххІеэс сегъуналра хъулчи агара, ил гъайгъайрагу бетаурси анцІбукъ хІекъдеш сабину.

Аллагъла сунес дигуси барес ахъри лебси саби. Аллагъ уркІеціла вегІ сай.

Баралра заб камдиалли халкъ Гяличи дуцІбикІули саби, заб дарахъес гурдачи вархъес.



Марина Пяхмадова-Колубакина

Дагъиста халкъла поэтесса

ДИХЪАЛИС ВЕДИБСИ

(поэма)

Нуни гІяхІил балуси –
Гъанбиклумала цІакъри
Къаркъайзибра абалки.
ИштяхІла цІацун сабри.

М.Ю. Лермонтов

V. ЧАРУХЪНИ

МиъдяргІибти гъундури,
КІелра шайчирад хъуми,
Шамильла урши хъайгІи
Къалабали левкулри.

КІел хІулала пайтуйчив,
Сулахъла майдунтачив
Мешулри Жамалудин
Чукъа-чІукъа бецІличи.

Къисматла уюнтаци
Гъаман лягІнатбуршулри,
Дугели гъанкІлизибра
Лизала у айхъулри.

Хапли гъанбирки дуги
Гъяйличиб кабулхъуси
Лизала ванаси гъигъ
Ляжиличи чейгуси.

БиштІаси киласара
Гъачам сайра ацІибси,
Сунела тиладира
Аллагъли уббяхъибси.

ХІебиалли Аллагълис
Сай ахІенри гІягІнили,
БегІла бархъси танбихІ саб
Бируси наб къисматли.

Варсвирулра, чебагъа
Луга, гъай-мез агарли,
ХІябцІали азир къуруш
Се сартив давлачевлис?

Аллагъла я идбагла
УркІецІи агу набчи...
Улгас чидил унабурхІ
ХІерлив ну язихъличи?

VI. 1855 ИБИЛ ДУСЛА МАРТ

Мичик хІеркІла дубличир,
Жаниварла дякъличир
КІел уркура цугдикиб,
БусагІят декІардикиб,

КІел гуржи хъунул адам
Сабри ца уркурличиб,
Жагъси, кегІебси корнет
Сайри итилилличив.

ГянтІкІа гуржибачи
ХІеръиб ца тамашали,
ХІурматличил, уктемли
БекІра гъакванбарили.

ХІеркІла итил дубличив
КацІиб уркурличивад
Алавчарли хІеризур,
Ватихъиб чІяртІа дякъкад.

Гъалаб багъарибиуб
Ца къукъя мурдабала,

Илдала ургав чеиб
МуцІур хІяна дудешра.

Имамли ил кІапуциб,
ХІулби нургъба дицІили
Дудешли дурути гъай
ДагъхІедагъур уршили.

Жамалудин уркІавхъни
Чебиули имамли,
Сагадан уршиличи
ХІеръиб уркІи къакъали.



VIII. ДЕЦІ-ШИШИМЪАЛА

Дирихъли кІапІдарибти
Дубуртала бургира,
Туп-тупангла верали
ДицІибти къадурбира.

Декла хъурма дилкъути
ЦІабилкъълумар хъулрира,
ХІякни гІесадуцибти
Гумайлаб бухънабира.

КІатІалицун укъути
ЧІянкІацада хъумира,
Савли бархІи ахъайчи
Дузахъути эмхІнира –

Лерилра илди сарри
Жамалудиннис урхІла.
Илдачи бурсибіэс
ИштяхІ аги уркІила.

ДяхІилиур рурхІути
Дуб агарти майдунти,
ПархдикІути кІялгІназиб
Булхъути исбагъиби.

Лизала далкІа хІулби,
ХІерли ясируцибти,
О Россия! – илдири
Урши децІли уцибти.

ЦІум-цІумъала ва гІярз-хъарс
Агарли лехІкахъилри,
БархІи ахъайчи цадехІ
Журналтази вархилри.

Гъалмагъуни, гелешмеш
Даим уркІилизибри
Гъарил бархІи илдачи
Кагъуртира лукІулри.

Улкъавад хІерикІулри,
Чилра агара дурав
«Марлира, илцад хъярхъли
Лизани хъумартуррав?»

Уршилис чили кумек
Бирув ил агилизиб?
Ляжуба балахъулри?
«Иш сай децІла изайзив!..»

Жамалудин, бахъ
къутІкъул
Уббухъун хІела къисмат.
Даимси децІла ясир –
ХІечи хІерси мусибат.



VIII. ВЕБШНИ

Бац буркъа цІябил дуги
Саб хъулчрачи чебихъи,
Чилилра чехІеили,
Гъавухъи сай вебшилии.

Ши уббатур дигІянни,
Дураухъун дякъличи,
ГІур гъалакли ватихъиб
Дубурла варачайчи.

Занзбала къадубазив
КІелра урчира сайра
Юлдаш хІерликайилри
Гъанна кІел сагІяталра.

ХІеркІла итил дубличив
Алеша Оленинри –
Лизала узи – илдас
ВахъІи хІерликайилри.

Алеша хІялумцІурси
ГІяхІгъабза юлдаш сайри.
Илгъуна къалмакъарчи
Ва держлукъ агарсири.

Илис дурхъати сарри
Гъалмагъдешра дигайра.
Илдас жан-булан дедес
ХІядурсири мурталра.

Францияла мезли
БелкІунси кагъар касиб.
Пикрира хІевхъи, хъярхъли
ХІеркІла дубличи саиб.

Балулри кагъар белкІни
Жамалудинна някъли:
«Хъярвики!.. Ахъри агу...
Уцилра цІакъил децІли.

Дудешла юртличивад
Гъавухъес къасбарилра.



Цяб дуги наб кумекчи
Бетаахъес улгулра...»

...Дугелила арцанна
Тпама ахъли зайбухъун.
Къадурбазибад хапли
Адамти дурабухъун.

Алавчарти мер-муса
Тпама-гъамали дициб.
Сенрил урши гуррара,
Агъ, къисматли увведиб.

Юдашла жаназа саб
Хилизиб ванзаличиб,
Супелтар даллажла някъ –
Уршила хъуцарличиб.

Багъур лерил авара
Дугли таманкадиъни,
Сай лев мерличив кавшни
Гъалаб сабри веринали.

IX.ДУДЕШ

Имам сайри вамкъурли,
Цугбигнила разидеш
Бахъ къантисили уббухъун.
Уркилизиб – гясидеш.

Сунези сай виклури:
«Гяламлис цахварира.
Аллагъла гъалав-булан
Нягинализи викира.

Чис хабарри уршили
Бирни илгъуна пиша.
Клунтлубичиб ца саби:
О, Россия, Россия...»

Селичилра имамла
Урки ахлен разили.
Вамкъурли, архили сай,
Бурул-бирул агарли.



Гъанна ГъазимяхІяммад*
Сай хъарихъли илала
Амма Жамалудиннис
Се баралли гІяхІсира?

Пикрибариб Шамилъли
Жамалудис мекъ барес.
Чеченка кариили,
БусагІят хъайчикатес.

Наиб Талгикла рурси
Дусма риштІал риалра,
БекІ-чархлизир сари ил
Ахълира тазалира.

БахъІагарли бариб
БиштІа-биштІаси мекъра.
ХъархІебаиб, цІикруми
Бархъиб хъярхъли Карата.

Итар гъава, вава-къар
Сари бикІар дарманна,
ГІур чинабалра агу
Итабгъуна вацІара.

ГІянтІикІала ляв-кІучІли,
Аллагъла икъайчибли
Жамалудинна уркІи
Бархъбатес пашмандешли?

УрхІла улкала агъу
КІунбацІес илизибад?..
ГъатІи гІур къисматлисра
Се дигулив набзибад?

Ну урусла кІиибил**
Пачачил ургъухІели,
Белики сунна пикри
Барсбаресгу уршили?

* ГъазимяхІяммад – Шамилъла кІиибил урши.

** Николай Цаибил 1855 ибил дуслизив вебКили гІергъи, император ветаурсири илала урши Александр кІиибил.

Х. АХИР

Юх, гъархІейзур имамла
Къасани ва хъулани.
Жамалудинна гІямру
КъантІдариб чахоткали.

Урусла тухтур дугІли
Сайри иша вакІибси.
Селилра уцІевцахъу
Урши, жайзив ургъуси.

ХІунтІенни сабри явлухъ
ХІунтІен хІили бицІибси.
Сунела дубаначи
Е. О. – или белкІунси.

Бусурманрив? Гавуррив?..
Жайзив варс ургъухІели,
Серив чІипІирдирути?
Чизи саррив дурути?

Къяркъси даршдусла урши
Аманатлис ведибси,
ДецІ-шишимти чІямдарес
Сайсирив хІу акІубси?

ГІямрулизив виубси
Гъану урегра дусри.
Ишра или буреси
Барес хІу бекІхІейубри.

Ил вецІну шура дусла
Хъуна някъбачив сайри.
АтхІебла шах къяйдали,
ВацІили кархулири.

Се саррира пяхъирли
Къагъли чІипІирдирути
Аллагъла урив яра
Лизарив гъанбуршути?

Жаваб агара...ХІябра
Бирар къарли бакІили.
Сайра Шамилъличил варх
Бара гъанвануршули.

«Никла суратчи»

Нушала дурхІни гъарра шайчибад пагъмукарти саби. СуратбикІути, назмурти лукІути, спортлизиб биркьути ва цархІилтира. Пушкин викІусири, – гъарил дурхІяла пагъму лебси саби, амма ил имџабаихъес учительла бегІтала къайгъни диэс гІягІнити сари.

Наб бурес дигулра, МяхІячкъалала 29 ибил школала дурхІнала пагъмуртачила. Гъалабра ил школала дурхІнани Россияла художникунала конкурсличир бутІакъяндеш дарибтири ва чумлира дипломти касиб. Илдас дурсри кадирхъули ва кружок

бузахъули сари Россияла художникунала Союзла член, гІяхІцад грамотаби касибси жура-журала конкурсуначир бутІакъяндеш дарибси Альбина ГІябдулаевани. Альбинала дурсри илдас шадлихъунигъунти сари, пагъмучебти дурхІнани учительницала хъарбаркьуни ункъли тамандирахъу ва суратунала тяхІяркъяйда руркьули сари. илдала кружоклис «Никла суратчи» бикІар. Кружокла бутІакъянчиби гІяхІцад леб цабил классла дурхІначибад беХІбихъили чедирти классунала дурхІначи бикайчи.





ИГИТЛА БАРХИ



Нушала улкала халкълис, чула гІямрулизир гІяхІцад кЪияндешуни чедаэс къадарбиуб, хаслира ВатІанна черяхІти дургъбазир.

ДурхІбала балагъуни ахІедацІибси я ши, я шагъар хІебиуб. Амма душман кЪирвариб. Гъану верхІра миллион адам алхун илди дургъбазиб. Ишдус 75 дус диркути сари илхІейчирад. Германияла рейхстагличи Чедибдешла байрахъ катІун нушала ургъай. Амма гІяхІцад дургъбала игитунира биуб Дагъиста ва Россияла. Иличила хъумартес хІедирехІе нушани ва нушаб гІелаб акІубтани.

Игитла бархІира кабизахъурли саби нушачиб. Ил бархІилис хасбарибси хасси байрам дураберкІиб МяхІячкъалала Ленинкентла 2-ибил школализиб. Школала директор Бурлият ГІябдуллаевала ва илала хІянчизартала кЪайгъначибли ил байрам бетерхур школала халалгъуна заллизиб. ДурхІнани жагали бегІбиубли дургъбас хасдарибти сценкаби чедахъиб. Далуйти делчІун, назмурти дуриб. Викторинаби дурадеркІиб

дургъбас хасдарибти мягІничерти мисалтачил.

Викториналичиб чедибикибтас дипломти дедиб.

Жигарла бутІакъяндеш дариб Россияла волонтертала МяхІячкъалала региона бекІ МяхІяммад Гусейхановли. Илини дипломти дедиб ил шадлихъ балкъаахъуртас, учительтас ва дурхІнас.

Саби гІяхІулали 1999 ибил дуслизиб дургъбази арбякъунтала (ополченцыбала) игитлизи вейгІунси, ордентани михъири бицІибси Исаев Зейнетдин Мусаевич ва Росгвардияла начальникла заместительра сайри ил. ДурхІнас гъалав ил гъайухъун.

Дагъиста халкъла поэтесса Аминат ГІябдулманасовасчи дурхІни ва учительти мурталра хІерли ва разили бирар. Илинра дургъбала балагъуначила, нушала игитуначила буриб ва сунела назмурти делчІун. Ахирличиб ил шадлихъ жагали бетерхахъуртас баркалла багъахъур школала директор Бурлият ГІябдуллаевани.

Никлабас словарь

БиштIатала гъайла дугъбар цахIнабахъ. Шурбатурси саби дарган мезличи ва урус мезличи.

Мез руркъути гIялимтани дахъал жура-журала словарьти дураибти сари. Илди словарьтала жураби дурес ишаб хIяжатдеш декIар агара. Наб бурес дигуси гъанналис чилилра пикри бяхIчихIеибси мезла словарьличила саби. Ил биштIаси дурхIнала мезла словарь саби. Мезла гIялимти гъар лугъатла гъай дяркъес хъулбулхъули бирар. Дагъиста камти миллатунала мезани дяркъес дурала улкнала гIялимти балли нушачи башули саби. БиштIатала мезличи чилилра пикри бяхIчихIейухIели? ХIебалас чили секъяйда ил секIал иргъурал, амма биштIатала мезра дяркъес гIягIнитаз халдарили нуни илдачилцун хасси словарь барес пикрибарилра. Ил словарь гъайгъайра бегIлара биштIаси бетарар, сенкIун биштIатасцун

хаста гъай дебали камли дирути сари. Гъай имцIали ца, кIел, хIябал биркIа дирар. Дугъбазир эс къулайти тIамрицун да шахъу. Илдани ирути цацадехI тIамразирад хIурпIри делкIесра къулайли ахIен. Гъарил дурхIяла гъай цагъунтира дирути сари, чучицун хастира дирути сари. Гъарил хъалибаргла дурхIяла чула мез дирар. ЦацабехI дурхIнала гъай чула нешли ахIи хIергъу.

Нуни барибси словарь, дилашила дурхIнала саби, имцIали нушала хъалибарглизир дузахъути. Илди нуни алфавитличил царугдарили толковий словарьван делкIунра, дарган мезличи ва урус мезличи шурра датурра.

Ильяйда биштIатани уми къантIдирулира бирар. Словарьлизи уми кахIедерхахъурра. Словарьлизир даршличирра имцIали гъай лер. Ил словарь словарьтазибад бегIлара биштIаси бетарар.

Хадижат Хайдилова

Жавгъатла ши

Хадижат ХIябибовала Хайдакъла биштIатала – дарган мезла – урус мезала дугъбар (словарь)

А

А – а – а – мухIли абхъес – рот открытъ.

Авба – неш. Аба, – мать, мама.

Ага – биштIатани бурси цаибил дев. – первое слова детей.

Амма – дураб, шадиб – выйти на улицу.

Аг – дукаркIес – улыбнуться, прогуляться.

Анни – изала, изули саби – болезнь, болит.

Аш – усес – спать.

Б

Бацци – чуду – чуду

Бачичи – шалбар, – штаны.

Бис – бису – жита жибарили – обращение к кошке.

Бису – жита, – кошка.

Биш – биш – усес, – спать.

Би – и – и – ши – усен – спи.

Бум – машина – машина.

Цаибил тIама дурабуршни – 1) первый звук.

Бу – бу – бу – 1) машина – машина.

Бух – бугIардеш – холод.

Бябйй – вайси, – 1) плохо, плохой. 2) нясси – 2) грязный.

Бя – бя – бя – ахъли, гІясили гъайикІни гІердирни. Подражение громкого разговора.

Бяш – лявбарили – ласкать.

В

Вявяв – урухируси секІал, анцІбукъ – пугающий предмет испуг.

Г, Гъ, ГІ

Гва – гва – букан жерши – лук.

Гуг – биштІатала цаибил дев – первое произношение.

Гуч – гучу – къача жибарни – обращение к телёнку.

Гугу – къача – телёнок.

Гъигъи – урчи – лошадь.

Гъис – буцІардеш – горячий.

Гъупягъ – 1) айзи, 2) ахъуцес – 1) встань, 2) подними (его).

Гъяв – гъяв – хя, – сабака. гІя – я – я – биса, – плач.

ГІягІ – гудег, гамуш, хІяйван, скотина.

ГІяй – 1) изни. 2) бяхъес, – 1) боль, 2) ударь.

ГІялу – гІялу – телефон, – телефон, гІям – беркес, беркахъес, – кормить, питание.

ГІячІи – 1) дебадарес – 1) крепко держаться; 2) хункІчІумабарес, – 2) кулак зажать.

Д

Диди – динди – чулки, носки.

Дядяй(ла) – 1) вайси, 2) нясси – 1) плохой, 2) грязный.

Дя – дя – дя – ахъти гъайла гІер.

Ж

Ж – ж – ж – машина – машина.

Жиж – машина – машина.

ЖяпІ – жяпІ – утІухъ, – соска.

И

Иа – эмхІе, – осёл.

Игъ – жигъ беркІес, покакать.

Игъи – висес, – плакать.

Ими – хІулби – глаза.

Ис – буцІарси, горячий.

Ис – ис – делхъ дарес, танцевать.

ИпІ – кабикес.

Ицци – рузи, – сестра.

К, КІ, Къ, Къ, Кк

Кики – дукла – на руки.

Куку – начи – кукла.

Ккикки – няс – грязь, мусар и т.д.

Ккукку – хІева – платье, рубашка.

Ккуццу – курци, чуду – хинкІи – курзе.

Къакъа – къаркъа – камень.

Къа – къа – къаз, бягІ, гусь, утка (подражание).

Къякъа – някъ – рука.

КІакІа – тІерхъа – палка.

КІукІ – гугиэс – садиться, посадить на горшок.

Л

Ляля – виштІаси, – малыш.

М

Ма – уцаба, – возьми на руки.

Ме – е – е – маза – баран, овца.

Ме – гІердарни – дразнить.

Мив – мив – 1) жита, 2) жита жибарни. 1) кошка, 2) обращение к кошке.

Мими – биштІаси, мицІирдеш (мисригІян) имиала, цІека, ни рва ц.; мелкие насекомые: вошь, клоп, муравей и т. д.

Му – хІяйван – скотина.

Мя – хІяйван – скотина.

Мякки – кампетуни, – конфеты – конфеты.

Мямяк – конфет – конфета.

Мям – беркала – пицца.

Мямям – беркала – пицца, кушать.

МцІяй – уммай – поцелуй. Ил дев кІунтІубала тІамаличил ируси саби.

Н

Наннай – 1) кайхъес – 1) ложиться, – 2) спать, 2) усес.

А Нинни – 1) начи, 2) виштІаси, – 1) кук-
ла, 2) ребёнок.
Ну-ну – урехи багъахъни – угроза, на-
пугать.

П, ПІ, ПП

Пис – жихІ – писать.
Пиш – 1) берцІес, 2) белхъес – 1) пожа-
рить рыбу, 2) сварить.
Ну – нясси секІал – грязное что-что.
Пячи – вазес, искупать.
Ппаппа – къацІ – хлеб.
Претка – буреба – иголка, булавка.
Ппипи – машина – машина.
Ппиппи – дабри, – обувь.
Ппятку – каркуд, – упадешъ.
Ппягъ – кайи, – садись.
ПпяцІ – витни, – избить.
ПпяцІи – витес, – побить.
ПпячІи – 1) вазес, – 2) кІавлизив
чябхъикІес, 1) искупать, 2) зайти в
болото.

С

Ттавх – игъес – выстрелить.
Ттатта – кайкес, – упасть.
Ттитте – 1) вайси, – 2) нясси. – 1) пло-
хой, 2) грязный.
Тту – тту – 1) гІяргІя, 2) гІяргІя жи-
барни, – 1) курица, – 2) обращение к
курице.

Т, Тт, ТІ

Ттавх – игъес – выстрелить.
Ттяй – жагаси – красивый.
Ттяттяй – лямцІбикІуси – блестящий.
Ттяйла – гІяхІси, – хороший.
Ттятя – къяшми, – ноги.
Тта-тІа-тІа – урухварни, – угрожать.
Ттурх – арцур, – полетел.

У

У-у – дагъа, – петух.
УгІгу – 1) хІейги, – 2) хІебирис,
– 3) юх. 1) не хочу, – 2) не сделаю, –
3) нет.
УтІ – 1) бячес. – 2) бягІес, – 1) бить, –
2) сломать.

УтІу – 1) къутІбарес, – 2) разлить воду.
Уф – изала гІяхІбиахъес уфбара, –
чтобы боль прекратилась, подуй.
Уф – шала бишни, – свет погасить.
Фу – гягІ, – запах.

Х, ХІ, Хъ, Хь

Хацц – 1) дудешла, нешла, нешла
неш, – 2) халараибси хънул. – 1) ба-
бушка, – 2) взрослая женщина.
Хих – белгъес, – зарезать.
ХІяв-хІяв, – хя, – собака.
Хъихъ – 1) гъез, – 2) бала. – 1) волосы,
– 2) шерсть.

Ц, ЦІ, ЦЦ

Цими – цулби, – зубы.
Цип-цип, – 1) жибарни, – 2) жибхІни
жидарни, – 1) цыплята, – 2) обраще-
ние к цыплятам.
Цис – жигъ – писать.
Цуцц – 1) укол барес. – 1) сделать
уколь, – 2) къизбарес, – 2) наколоть.
Циц – 1) къячикес, – 2) къизбарес. –
1) трогать, 2) наколоть.
Ццицци – 1) дудешла яра нешла рузи,
– 2) хъаларарибси тухум хънул. –
1) тётя, 2) взрослая женщина, – 3) об-
ращение ко взрослой родственнице.
ЦІагъ – шин, – вода.

Ч, ЧІ, Чч

Чишт – чегъе, – надеть.
ЧехІ-чехІ, – 1) вазес, – 2) искупать.
– 1) шин чертІес, – 2) водой полить, –
3) шин.
чяхІдирес, – 2) воду разлить.
ЧипІ-чипІ – 1) жибхІя, 2) жибхІя
жибарес, – 1) цыплёнок, – 2) обраще-
ние цыплёнку.
Ччи-ччи – диъ, – мясо.
Ччив-чив – 1) арцанти, – 2) жибхІни.
– 1) птицы, – 2) цыплята.

Ш, Ш

Ш-ш-ш – 1) тІама агардарни, –
2) усагІни. – 1) прекратить шум, –
2) спать.

Уркъазир даимлис кавлан

Гъарил адамлис дигахъу гЯхІси белчІуди касес, имцІаливан нушала дурхІнани къайгъибиру университетлизиб бучІес. Ила районтазибад ва шагъуртазибад бегІлара гЯхІил бучІути дурхІни кабурхар. Университетлизир нуша тянишдирулра сагати адамтачил, илдала баркъудлумачил ва пикрумачил. Нуша сагати студентла гЯмрулизи духІнадулхъулра. Университетлизиб виштІаси дурхІяличиван дугъахІебилзан, халаси адамличилван ихтилатбикІар. Ил гЯхІбилзан бахъалгъунти студентунас. Студентуни жагали гъайбикІахъес бурсибиру. ДекІар-декІарти далдуцуначир бутІакъяндеш дирулира бирар илдани.

Цаибил курслизи бакІибти дурхІначи хІерикІалли, илдала хІулби разили ухули дирар, амма цакамси урехира чебиур. Илдас урухкІес хІяжатдеш агара, сенкІун Дагъиста Пачалихъла Университет бегІлара гЯхІселизи халбируси саби. Студентунас гЯгІнибиркуси саби сессияла замана гЯхІил бучІес, заманаличир имтихІанти ва зачѐтуни дедлугес. УчІусилис чинабалра гъамадли бирар. Вузлизив имцІали учІес чебиркур. Къиян кахІесили, гЯмрулизибра селра барес хІейрар. ГЯхІти къиматуни кайсалли, университетли стипендияра кабилзахъа.

Университетлизиб лебил преподавательтира цагъунти хІебирар. Гъарилла сунечи хасси дурсри кадирхънила тяхІяр бируси саби. Илди

лебилра гЯхІти саби, ункъли чебета-ахъили секІал балахъа, гІебхІебиутас кумекбиру. Масала, БяхІяммадов Муса Расулович ДГУ-ла преподаватель, кафедра заведующий, мезани руркъуси гЯлим, доцент. Илини ункъли, лебтанилра аргъесли дарс кабирхъу. Муса Расуловичли сунела нешла мезцунра ахІи, цархІилти мезанира руркъули сай. Илини специалистуни хІядурбиру. М.БяхІяммадовлис имцІали дигахъу гъарил студентли сунела нешла мез хъумхІертули, илди пайдаладирули, мезла вакилтачил ихтилатбикІули. «Лачин» журнал пайдалабирахъес маслигІятбиру. Нешла мезличи диги кабирхъу халкъла мухІилила пагъмулира.

Университетла ректор М.Х. Рабадановлира нешла мез руркънила хІяракат гІеббурцу. Филологияла доктор, лингвист, профессор, мезани руркъуси гЯлим ХІясанова Узлипат ГІусмановна лебилра студентунас дебели дигахъуси преподаватель сари. Дарган мез руркънилизи илини халаси пай кабихъиб. Студент гІевурцу, къиянбухъунхІели студентунас кумекличи музарулхъан. Илини кабирхъуси дарсличи сЯгІятунадли лехІирхъес вирар.

Мурхъти багъудлуми кайсахъути преподавательтанира лингвистунанира сагати юлдашуначил тянишдеш ва белчІудиличи гъира алкІахъа. Университетла гЯмру студентунала уркъазир даимлис кавлан.

Лачинна марси гьалмагъ

Ну ХIурхъила урга даражала шко-
лала 9-ибил классла ручIан Жаннат
ГIябдуразакъова сарра. РиштIахIейчирад
ну «Лачин» журналличил тянишсира ва
наб ил бучIес дебали дигахъис.

Илар дурадулхъути зурхIябла ранга-
ниван парчдикIути дурхIнала белIани
дучIухIели, дила иштяхI алкIули, чумал
назму делкIира. Илдазибад ца, сабира
нешлис хасбарибси, «Замана» газетала
бяхIлизиб дурабухъун.

«Лачинна» 4-5-ибил номер някълизи
касибхIели, жагали балкъаахъурси жур-
налличибли, ил 40 дус биъни аргъира.
Журнал юбилейличил мубаракбирулра
ва даим гъалабяхI башули дигулра. Ил
бузахъуси даргала халкъла поэтесса Ами-
нат ГIябдулманановас чIумаси арадеш ва
бузерилизир сархибдешуни дулгулра!

Дила назмурти «Лачин» журналла
гьалмагъунасра гъаладирхъулра:

ЧатIа

Арцурри хIу, арцурри
Дила дигуси чатIа,
Арцурли хIу аркъулри
Батурли хIела пукъа.

Чарбиубли лябкъядра
Хили ванати бурхIни,
ДурхIнира разибирар
ЧатIа чарбиуб или.

Ну рахъ хIулруркIулрагу
ХIу чебаадли савли,
ХIела тIамала аргъес
УркIи бирар гъалакли.

Арбашудра хIу гIебшни
Шишимти ардухили,
Баласра гIурра лябкъни
Нушаб разидеш хили.

ХIела дурхIнира сари
Савли хIязтадиркъули,
ХIуни бурсидирулри
Ахъдиахъес зубрачи.



Агъ, чатIа, дила чатIа,
Наб бегIла дигул арцан,
Чарбулхъадра гIурра ша
Сагати макъамтачил.

ДяхIи

Агъ, дяхIи, дяхIи, дяхIи,
ЛапIбикIулри жагали,
БерхIилиуб лямцIбикIул
ХIела цIуб хIяка хили.

ХIела жагати пусли
Кадиркур хъуцIрумачи,
ДицIур илди дахъ хъярхъли
Палтарличи кагили.

Улкъайтачир тIинтIдирид
Савлилис хIела някъиш
Илдачи хIеррикIули,
Вирусгу ну рахъ гIяшикъ.

ГIур гьаргала карицIус
Бирис дяхIила начи,
ХIу-алав чукурбирис
Унраличибти рурсби.



Мямрула глебшн

Шявхъили дучлули сар
Глебшила дяргиб букими,
Шивкивдиклули сари.
Мургъи-рангдиуб кIари.

Цундухъун, дацIкадиуб
Унхъри ва авлахъуни.
ТIама хIебикъанбиуб,
ЛехIли сар гъанна чякни.

Шила чедиркад къургъи
Юглизи арцурли сар.
Лерил секIал мицIирти
Янилис хIядурли сар.

Гъункья халаваибси
ТIашизургу бехIличи:
Глебшила жагадешли
Илмадан хIяйранвариб.

РяхIятли гъигъ абатур,
Алавчар бекI ласбатур,
Мургъила авлахъличи
Пашманниван хIеризур.

Гъункья хумариубри
Аркьути гIямруличи:
Дунъяла тIабигIятван
ГIур сагахIейрухIели.

МяхIяммадов Арслан
5-ибил классла,
МБОУ-ла КIишала СОШ-ла учIан.



ISSN№0206 - 7935

Лачин

1/2021

январь – февраль

Иллюстрированный детский журнал
Издается один раз в два месяца

Учредитель:

Министерство информатизации, связи и
массовых коммуникаций Республики Дагестан.

Регистрационный номер

серия ПИ №ТУ05-00413 от 22.04.2019 г. выдан
управлением Роскомнадзора
по Республике Дагестан.

Издается с января 1980 г.

Руководитель – главный редактор

М.М. Ахмедов

Редколлегия:

А. Абдулманапова (редактор)
И. Ибрагимов
А. Юсупов
Х. Курбанов
Х. Юсупов
Х. Габиева
А. Курбанова
Ш. Магомедов
М. Муталимов
М. Багомедов

Художественный редактор З. Даганов

Технический редактор Т. Лузина

Художник номера З. Даганов

Формат 60x84 1/8
Бумага офсетная.
Уч. изд. л. 2,48.
Уч. печ. лист 3,25.

Выход в свет 1.03.2021 г.

Тираж 556 экз.

Заказ № 826.

Типография:

ООО «Издательство «Феникс-пресс».

Адрес типографии: 367018, РД,
г. Махачкала ул. Петра 1, 61

Редакция и издатель: Государственное
бюджетное учреждение Республики Дагестан
«Редакция республиканских литературных
журналов «Соколенок» и «Литературный
Дагестан»

Адрес редакции и издателя:

367000, РД, г. Махачкала, ул. Даниялова, 55.

Электронный адрес редакции:

litdag@mail.ru

Даргинский язык

Индекс: на год - 63278,
на полугодие - 73903.

Цена свободная